

AFFETTATRICI A GRAVITÀ *Swedlinghaus* dal 1950

AF 300 GRC



AF 300 GR - 330 GR







AF 300 GRL



AF 300 EGR



CE

-  Belt driven gravity slicers
-  Trancheurs gravité à courroie
-  Schwerkraft-Aufschnittmaschinen
-  Cortadoras de fiambres de gravedad

AF 300 GRC **mpm**
 AF 300 GR AF 300 EGR
 AF 330 GR
 AF 300 GRL



GLI OPTIONALS

1. VERNICIATURA (COLORI RAL)

RAL colours painting
 Vernis couleurs RAL
 Lackierung (RAL Farben)
 Pintura colores RAL

2. BLOCCO PIATTO/VELA

Carriage release device
 Dispositif de déblocage chariot
 System zur Freigabe des Scheidegutschlittens
 Sistema de desbloqueo plato

3. LAMA TEFLONATA

Teflon blade
 Lame Téflon
 Klinge aus Teflon
 Cuchilla Teflón

4. LAMA DENTATA

Toothed blade
 Lame dentée
 Gezahnte Klinge
 Cuchilla dentada

5. ESTRATTORE LAMA

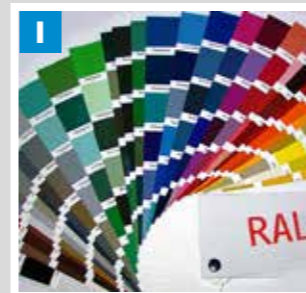
Blade extractor
 Extracteur lame
 Messerabzieher
 Extractor de cuchilla

6. MOTORE A VOLTAGGIO SPECIALE

Special voltages
 Voltages spéciales
 Ausmass der Verpackung
 Motor voltajes especiales

7. PRODOTTO DI PULIZIA

Cleansing detergent
 Detergent
 Reinigungsmittel
 Producto de limpieza



Swedlinghaus

SWEDLINGHAUS srl • sede centrale
 via Enrico Berlinguer, 5
 63844 Grottazzolina (FM) • ITALY

Filiale Nord
 via Puccini, 11/B
 21012 Cassano Magnago (VA) • ITALY


Tel. +39.(0)734.631346
 Fax +39.(0)734.632560
 e. mail: info@swedlinghaus.it


www.swedlinghaus.it


AFFETTATRICE A GRAVITÀ


mod. AF 300 GRC • mod. AF 300 GR • mod. AF 330 GR • mod. AF 300 GRL • mod. AF300 EGR

Affettatrici progettate per l'installazione nella piccola e media ristorazione. Dimensioni compatte ma grande capacità di taglio. Fusione in lega di alluminio anodizzato. Trasmissione a cinghia, silenzioso motore asincrono, lama forgiata in acciaio temperato, scorrimento carrello su boccole autolubrificanti, piatto porta-merce in alluminio dotato di canalini di scorrimento che diminuiscono gli attriti, affilatoio incorporato in fusione di alluminio.

 Recommended for small to medium-sized restaurants. Compact dimensions, still delivering great cutting performance. Anodized cast aluminium alloy construction. Belt-driven quiet induction motor, forged and hardened steel blade, carriage running on self-lubricating bushes, aluminium feed plate equipped with special sliding grooves to reduce friction. Cast-in sharpener assembly.

 Utilisation conseillée pour la petite et moyenne restauration. Dimensions compactes avec grande capacité de coupe. Réalisé en fusion d'alliage d'aluminium anodisé. Conception classique. Entraînement par courroie. Moteur asynchrone silencieux, lame en acier trempé et forgé, coulissement du chariot sur bagues autolubrifiantes, plateau porte-produit en aluminium avec glissières pour réduire le frottement. Affûteur aluminium incorporé.

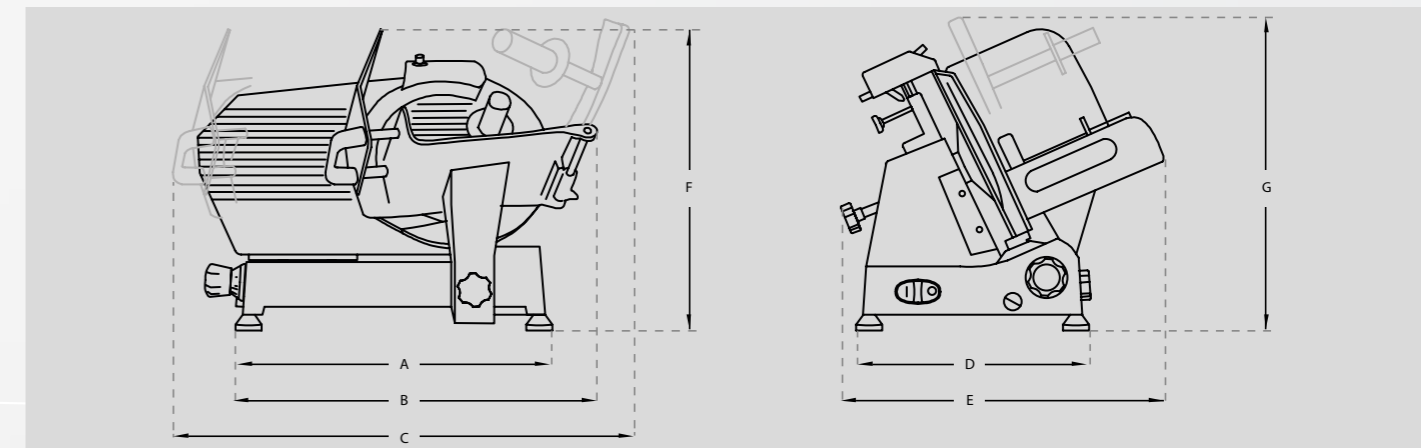
 Aufschnittsmaschinen, die für die Verwendung bei kleinen und mittleren Gastgewerben entwickelt wurden. Kompakte Masse aber grosse Schneidleistung. Schmelzen aus eloxierter Aluminiumlegierung. Riemenantrieb, leiser Asynchronmotor, geschmiedete Klinge aus gehärtetem Stahl, Gleitung des Schneidegutschlittens auf selbstschmierenden Buchsen, Schlittentisch aus Aluminium, mit kleinen reibungsreduzierenden Riefen versehen, eingebauter Messerschärfer aus Aluminiumschmelzen.

 Cortadoras de Fiambres proyectadas para media y pequeña hostelería. Dimensiones compactas y capacidad de corte elevada. Fundición en aleación de aluminio anodizado. Transmisión a correa, motor asincrónico, silencioso, cuchilla forjada en acero templado con deslizamiento del carro sobre aros autolubricantes, plato contenedor de fiambres de aluminio dotado de canales de deslizamiento que disminuyen la fricción, afilador incorporado en fundición de aluminio.

LA SCHEDA TECNICA

- A DISTANZA PIEDINI**
Distance between feet / Distance entre les pieds
Abstand zwischen der Füßchen / Distancia entre los pies
- B INGOMBRO TAGLIO**
Max overall dimension during cutting operation/Dimension max pendant le coupe
Platzbedarf beim Schneiden / Distancia máxima en la fase de corte
- C INGOMBRO MAX INIZIO/FINE CORSA**
Max distance beginning-end movement / Max distance début-fin mouvement
Maximaler Platzbedarf Beginn-Ende der Bewegung / Distancia máxima inicio-fin recorrido
- D DISTANZA PIEDINI**
Distance between feet / Distance entre les pieds
Abstand zwischen der Füßchen / Distancia entre los pies
- E INGOMBRO MASSIMO IN LARGHEZZA**
Overall width dimension / Dimension d'encombrement largeur
Maximaler Platzbedarf-Breite / Medida ancho máximo
- F ALTEZZA**
Height / Hauteur / Höhe / Altura
- G INGOMBRO MASSIMO IN ALTEZZA**
Overall height dimension / Dimension d'encombrement hauteur
Maximaler Platzbedarf-Höhe / Medida altura máxima

	AF 300 GRC	AF 300 GR	AF 330 GR	AF 300 GRL	AF 300 EGR
A	455 mm	500 mm	500 mm	570 mm	470 mm
B	490 mm	570 mm	580 mm	710 mm	620 mm
C	700 mm	640 mm	640 mm	870 mm	720 mm
D	295 mm	365 mm	365 mm	350 mm	330 mm
E	500 mm	540 mm	540 mm	560 mm	520 mm
F	415 mm	470 mm	450 mm	510 mm	440 mm
G	455 mm	545 mm	545 mm	500 mm	510 mm



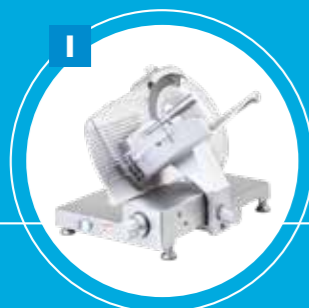
LE ALTRE VERSIONI

1. AFFETTATRICE SILVER (MOD. 300 GR E 330 GR)

Silver Series slicer (available only for 300GR and 330GR) - Trancheur Série Silver (disponible seulement pour les versions 300GR et 330GR) - Silver Aufschnittmaschine (nur für 300GR und 330GR) - Cortadora de fiambres Serie Silver (solamente 300GR y 330GR)

2. AFFETTATRICE VERNICIATA

Painted slicer - Trancheur verni - Lackierte Aufschnittmaschine - Cortadora de fiambres pintada



MODELLO	AF 300 GRC	AF 300 GR	AF 330 GR	AF 300 GRL	AF 300 EGR
CAPACITÀ TAGLIO Cutting capacity / Capacité de coupe Schneidleistung / Capacidad de corte	□ 220x225 mm ○ 225 mm	□ 250x205 mm ○ 205 mm	□ 225x220 mm ○ 220 mm	□ 300x220 mm ○ 220 mm	□ 250x205 mm ○ 205 mm
SPESSORE DI TAGLIO Cutting thickness / Épaisseur de coupe Schnittdicke / Espesor del corte	0÷16 mm	0÷16 mm	0÷16 mm	0÷16 mm	0÷15 mm
PESO Weight / Poids / Gewicht / Peso	20 kg	26,5 kg	28 kg	27,5 kg	20,5 kg
MOTORE Motor / Moteur / Motor / Motor	0,220 kw	0,270 kw	0,270 kw	0,245 kw	0,187 kw
LAMA DIAMETRO Blade / Lame Messerdurchmesser / Cuchilla	300 mm	300 mm	330 mm	300 mm	300 mm
DIMENSIONI PIATTO Carriage dimensions / Dimensions plateau Ausmasse des Schlittentisches/Dimensiones plato	230x275 mm	295x240 mm	295x240 mm	350x300 mm	270x260 mm
DIMENSIONI IMBALLO Packing dimensions/Dimensions emballage Ausmass der Verpackung/Dimensiones embalaje	630x520x550 mm	550x670x550 mm	550x670x550 mm	680x620x520 mm	620x520x450 mm